

Karta bezpe nostných údajov pod a 1907/2006/ES, lánok 31

Dátum tla e: 19.05.2015

íslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spo lo nosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
 - **Obchodný názov:** TRW DOT 5.1
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporú ajú**

Nie sú k dispozícii žiadne alšie relevantné informácie.

 - **Použitie materiálu /zmesi** Brzdová kvapalina
- **1.3 Údaje o dodávate ovi karty bezpe nostných údajov**
 - **Výrobca/dodávate :**
TRW KFZ Ausrüstung GmbH
Rudolf-Diesel-Str.7
D-56566 Neuwied
Tel. +49 (0) 2631 / 912 - 0
Fax +49 (0) 2631 / 912 - 110
www.trwaftermarket.com
marketing.germany@trw.com
 - **Informa né oddelenie:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
- **1.4 Núdzové telefónne íslo:**
Giftnotruf München
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)
Informácie v nem ine a angli tine

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpe nosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
 - **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) . 1272/2008**
Tento výrobok nie je klasifikovaný pod a noriem CLP.
 - **Klasifikácia pod a smernice Rady 67/548/EHS alebo smernice 1999/45/ES** odpadá
 - **Zvláštne upozornenia na nebezpe enstvú pre loveka a životné prostredie:**
Výrobok nemusí by povinne ozna ený na základe výpo tovej metódy "Všeobecnej zara ovacej smernice pre prípravky v Európskom spo lo enstve" v zmysle platného znenia.
 - **Klasifika ný systém:**
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená údajmi z odbornej literatúry a firemnými údajmi.
- **2.2 Prvky ozna ovania**
 - **Ozna ovanie v súlade s nariadením (ES) . 1272/2008** odpadá
 - **Výstražné piktogramy** odpadá
 - **Výstražné slovo** odpadá
 - **Výstražné upozornenia** odpadá
 - **Bezpe nostné upozornenia**
Uchovávajúte mimo dosahu detí.
P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ O Í: Nieko ko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstrá te ich. Pokra ťte vo vyplachovaní.
P337+P313 Ak podráždenie o í pretrváva: vyh adajte lekársku pomoc/ starostlivos .
- **2.3 Iná nebezpe nos**
 - **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
 - **PBT:** Nepoužite ný

(pokra ovanie na strane 2)

SK

Karta bezpečnostných údajov

podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 1)

- **vPvB:** Nepoužíteľný

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Chemická charakteristika: Zmesi**

- **Popis:**

Zmes z nasledovne uvedených látok s prísadami bez označenia.
S pridaním prípravkov na ochranu pred koróziou a oxidáciou.

- **Nebezpečné obsiahnuté látky:**

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119475107-38-X	2-[2-(2-butoxyetoxy)etoxy]etanol ☒ Xi R41 ☒ Eye Dam. 1, H318	10-<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-oxydietylol ☒ Xn R22 ☒ STOT RE 2, H373; ☒ Acute Tox. 4, H302	3-<10%
CAS: 111-77-3 EINECS: 203-906-6 Reg.nr.: 01-2119475100-52-X	2-(2-metoxyetoxy)etanol ☒ Xn R63 Repr. kat. 3 ☒ Repr. 2, H361d	1-<2,5%

- **Ďalšie údaje:**

Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci**

- **Všeobecné inštrukcie:** Ľahko odstráňte odevu znečistenú výrobkom okamžite odstráňte.

- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

- **Po kontakte s pokožkou:**

Umyť vodou a mydlom.

V prípade pretrvávajúceho podráždenia pokožky vyhľadajte lekára.

- **Po kontakte s očami:**

Očistite s otvorenými viečkami vyplachovajte niekoľko minút prúdom teplej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultujte s lekárom.

- **Po prehltnutí:**

Vypláchnuť ústa a vypiť väčšie množstvo vody.

Okamžite privolať lekára.

- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

- **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**

- **Vhodné hasiace prostriedky:**

CO₂, hasiaci prášok alebo rozstrekovaný vodný lúč. Rozsiahlejší požiar hasiť rozstrekovaným vodným lúčom alebo penou odolnou voči alkoholu.

- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.

- **5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Vdychovanie spločín horenia môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia.

(pokračovanie na strane 3)

SK

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 2)

Možnosť vzniku horľavých zmesí pary a vzduchu.

• **5.3 Rady pre požiarnikov**

• **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nosí dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.

• **alšie údaje**

Pokiaľ to je možné, odstráni skladovaný materiál z požiarnej zóny.

Ohrozené nádoby ochlaďte ostriekaním vodou.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

• **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Zabráni kontaktu s produktom.

Zabezpečí dostatočné vetranie.

Zvláštne nebezpečenstvo šmykania v dôsledku vytečenia/rozsypania produktu.

• **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**

Zabráni plošnému rozšíreniu (napríklad hami alebo olejovými hrádzami).

Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.

• **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**

Zozbiera prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá).

Kontaminovaný materiál likvidovať ako odpad podľa bodu 13.

• **6.4 Odkaz na iné oddiely**

Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.

Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.

Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

• **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Zabráni vzniku aerosolu.

Pri práci nejedzte, nepite, ani nefajčite.

Zásobníky skladovať v utesnenom uzavretom stave.

Zabrániť kontaktu s očami a pokožkou.

• **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**

Horúci produkt vyvíja horľavé pary.

• **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

• **Skladovanie:**

• **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.

• **Inštrukcie ohľadom spoločného skladovania:**

Uskladňovať oddelene od oxidačných prostriedkov.

• **alšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**

Nádrže udržiavajte nepriechodne uzavreté.

Chrániť pred vzdušnou vlhkosťou a vodou.

Nádrž skladovať na dobre vetranom mieste.

Skladovať na suchom mieste.

• **7.3 Špecifické konečné použitie(-ia)** Brzdová kvapalina

SK

(pokračovanie na strane 4)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 3)

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

8.1 Kontrolné parametre

Súčasť kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:

NPEL: Najvyššie prípustné expozičné limity

IOELV: Indicative Occupational Exposure Limit Values (Indikatívne limitné hodnoty expozície na pracovisku), smerné medzné hodnoty na pracovisku podľa nariadení Európskej únie

111-46-6 2,2'-oxydietylánol

NPEL (SK)	NPEL hranicný: 90 mg/m ³ , 20 ppm NPEL priemerný: 44 mg/m ³ , 10 ppm
-----------	---

111-77-3 2-(2-metoxyetoxy)etylánol

NPEL (SK)	NPEL priemerný: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm K
IOELV (EU)	NPEL priemerný: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm Skin

- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.

8.2 Kontroly expozície

Osobné ochranné prostriedky:

Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:

Zneistené, nasiaknuté odevy okamžite vyzliecť.

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

Zabrániť styku s očami.

Pri práci nejesť a nepiť.

Ochrana dýchania:

Keď sú miestnosti dostatočne vetrané, nevyžaduje sa.

Ochrana dýchania len v prípade vytvárania aerosolov alebo hmly.

Filter A/P2.

Ochrana rúk: Noste ochranné rukavice napr. z nitrilkaučiku

Materiál rukavíc

Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.

Chloroprénový kaučuk

Nitrilový kaučuk

Odporúčaná hrúbka materiálu: 0,4 mm

Penetrácia do materiálu rukavíc

U výrobcu rukavíc zistiť presnú permeabilitu materiálu a dodržiavať ju.

Ochrana očí: Tesne pri naväzovaní ochranné okuliare.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Všeobecné údaje

Vzhľad:

• **Forma:**

kvapalné

• **Farba:**

bezfarebný

• **Pach:**

vnímateľný

• **Prahová hodnota zápachu:**

Neurčené.

(pokračovanie na strane 5)

SK

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 4)

· hodnota pH pri 20 °C:	7 - 11,5 (SAE J 1703)
· Zmena skupenstva	
· Bod tavenia/oblasť tavenia:	< -50 °C (SAE J 1703)
· Bod varu/oblasť varu:	> 260 °C (SAE J 1703)
· Bod vzplanutia:	> 120 °C (IP 35)
· Zápalnosť (tuhé, plynné skupenstvo):	Nepoužiteľný
· Teplota zapálenia:	> 300 °C (ASTM D 286)
· Teplota rozkladu:	> 300 °C
· Samozápalnosť :	Produkt nie je samozápalný.
· Nebezpečenstvo výbuchu:	Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
· Rozsah výbušnosti:	
· Spodná:	Neurčené.
· Tlak pary pri 20 °C:	< 2 hPa
· Hustota pri 20 °C:	1,05 g/cm ³ (DIN 51757)
· Rýchlosť odparovania	Neurčené.
· Rozpusťnosť v / miešateľnosť	
· Voda:	dokonale miešateľný
· Rozdeľovací koeficient (n-oktanol/voda):	< 2 log POW (OECD 117)
· Viskozita:	
· Dynamická:	Neurčené.
· Kinematická pri 20 °C:	5 - 10 mm ² /s (ASTM D 445)
· 9.2 Iné informácie	Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita**
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**
Žiadny rozklad pri použití v zmysle určená.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií**
Môže sa vytvárať peroxid.
Reakcie s kyslíkom a kovmi s tvorbou vodíka.
- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť** Horúť a výskoky.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:**
Zabráni kontaktu so silnými oxidačnými prostriedkami.
Môže napádať farby a náterové vrstvy, ako aj niektoré plasty a kaučuk.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:**
Žiadne nebezpečné produkty pri používaní v súlade s určením použitia a správnym skladovaním.

(pokračovanie na strane 6)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 5)

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o toxikologických účinkoch**
 - **Akútna toxicita**
 - **Primárny dráždiaci účinok:**
 - **Poleptanie kože/podráždenie kože**
Dlhotrvalý kontakt s kožou môže spôsobiť podráždenie pokožky a/alebo dermatitídu.
 - **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí**
Odstreknutie môže viesť do ťažkého podráždenia očí.
 - **Respiračná alebo kožná senzibilizácia** Nie je známy žiadny senzibilizačný účinok
 - **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**
Produkt nepodlieha povinnosti označovania na základe Výpočtového postupu Všeobecnej zatriebenej smernice ES platnej pre zmesi v jej poslednom platnom znení.

ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita**

• Vodná toxicita:	
143-22-6 2-[2-(2-butoxyetoxy)etoxy]etanol	
EC50 (staticky)	> 612,6 mg/l/72h (Desmodesmus subspicatus)
	2210 mg/l/48h (Daphnia magna)
LC50	2400 mg/l/96h (Pimephales promelas)
	2200-4600 mg/l/96h (Leuciscus idus) (DIN 38412-15)
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** biologicky rýchlo odbúrateľný
- **Ostatné inštrukcie:** Nie sú známe žiadne údaje o zmesi.
- **12.3 Bioakumulácia a potenciál**
Na základe rozdeľovacieho koeficientu n-oktano/voda obohacovanie v organizmoch sa neoakumuluje.
- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
 - **Ďalšie ekologické údaje:**
 - **Všeobecné údaje:**
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje. Nedopusť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie v nezriedenom stave alebo vo väčších množstvách.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
 - **PBT:** Nepoužiteľný
 - **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Iné nepriaznivé účinky** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu**
 - **Odporúčanie:**
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie. Uvedené odpadové kategórie sú odporúčané na základe predpokladaného použitia výrobku.
- **Europský katalog odpadov**

16 00 00	ODPADY V ZOZNAME INAK NEŠPECIFIKOVANÉ
16 01 00	staré vozidlá z rozličných druhov dopravy (vrátane strojov určených pre cestnú premávku) a odpady z demontáže starých vozidiel a údržby vozidiel (okrem 13, 14, 16 06 a 16 08)

(pokračovanie na strane 7)

SK

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

(pokračovanie zo strany 6)

16 01 13* brzdové kvapaliny

- **Nevyistené obaly:**
- **Odporúčanie:**
Likvidácia v zmysle úradných predpisov.
Obal je potrebné zlikvidovať v zmysle nariadenia o obaloch.
Nekontaminované obaly je možné recyklovať.
- **Obaly zbavené neistôt sa odovzdávajú do miestnych zberníc na recykláciu druhotných surovín.**
- **Odporúčanie istiacich prostriedkov:** Voda, prípadne s prísadou istiaceho prostriedku.

ODDIEL 14: Informácie o doprave

- | | |
|--|---|
| · 14.1 číslo OSN | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.2 Správne expedované označenie OSN | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.3 Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu | |
| · ADR, ADN, IMDG, IATA | |
| · Trieda | odpadá |
| · 14.4 Obalová skupina | |
| · ADR, IMDG, IATA | odpadá |
| · 14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie: | |
| · Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ): | Nie |
| · 14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa | Nepoužiť |
| · 14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC | Nepoužiť |
| · Preprava/ ďalšie údaje: | Žiaden nebezpečný materiál podľa vyššie uvedených nariadení |
| · UN "Model Regulation": | - |

ODDIEL 15: Regulačné informácie

- **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**
 - **Označovanie v súlade s nariadením (ES) 1272/2008** odpadá
 - **Piktogramy nebezpečnosti** odpadá
 - **Signálne slovo** odpadá
 - **Upozornenia na nebezpečnosť** odpadá
 - **Bezpečnostné upozornenia**
- P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

(pokračovanie na strane 8)

SK

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, článok 31

Dátum tlače: 19.05.2015

Číslo verzie 3

Revízia: 19.05.2015

Obchodný názov: TRW DOT 5.1

P337+P313

 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/
starostlivosť.

(pokračovanie zo strany 7)

- **Rady 2012/18/EÚ**
- **Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I**
žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- **Národné predpisy:**

- **Látky vzbudzujúce veľké obavy (SVHC) podľa REACH, článku 57**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

- **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:**
Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

ODDIEL 16: Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

- **Relevantné vety**

- H302 Škodlivý po požití.
- H318 Spôsobuje vážne poškodenie očí.
- H361d Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa.
- H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii.
- R22 Škodlivý po požití.
- R41 Riziko vážneho poškodenia očí.
- R63 Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

- **Oddelenie vystavujúce údajový list:**

Táto karta bezpečnostných údajov ES bola zostavená v spolupráci s firmou DEKRA Assurance Services GmbH, Hanomagstr. 12, D-30449 Hannover, Nemecko, tel.: +49.511.42079 - 0, reach@dekra.com.

© DEKRA Assurance Services GmbH. Zmena tohto dokumentu vyžaduje výslovný súhlas spoločnosti DEKRA Assurance Services GmbH.

- **Skratky a akronymy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 IATA: International Air Transport Association
 GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
 Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4
 Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1
 Repr. 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2
 STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

SK